



INTISARI

Penelitian ini membahas tentang peribahasa Korea yang mengandung leksem *tteok* (떡) ‘kue beras’. Penelitian ini bertujuan untuk menjelaskan makna peribahasa *tteok* dan menjelaskan hubungan antara makna kiasan kata *tteok* (떡) ‘kue beras’ dalam peribahasa Korea dengan makna sebenarnya. Selain itu, bertujuan untuk menjelaskan dan mendeskripsikan makna leksem *tteok* (떡) ‘kue beras’ dengan menggunakan konsep simbol pada teori semantik serta mengklasifikasikan jenis-jenis peribahasa berdasarkan makna peribahasa.

Analisis ini dilakukan dengan cara mengklasifikasikan data berdasarkan makna leksem *tteok* (떡) ‘kue beras’ dalam peribahasa Korea. Setelah diklasifikasikan, peribahasa Korea yang mengandung leksem *tteok* (떡) ‘kue beras’, diklasifikasikan lagi berdasarkan jenis peribahasanya.

Kesimpulan dari penelitian ini mengungkapkan bahwa makna leksem *tteok* (떡) ‘kue beras’ dalam peribahasa Korea mempunyai banyak makna, makna yang paling sering muncul adalah makna kebaikan, hal yang berharga, pekerjaan, kesempatan, keuntungan, keserakahan, keberuntungan, pertolongan, dan makna harfiah sebagai makanan.

Kata kunci : Peribahasa, Tteok, Makna kiasan, Jenis



ABSTRACT

This study discusses about the Korean proverb containing lexeme *tteok* (떡) 'rice cake'. This study aims to explain the meaning of proverbs *tteok* in bahasa and explain the relationship between the figurative meaning of the word *tteok* (떡) 'rice cake' in Korean proverb in real meaning. In addition, it aims to explain and describe the meaning of lexeme *tteok* (떡) 'rice cake' by using the concept of symbols in semantic theory and classify the types of proverbs based on the meaning of the proverb.

This analysis is classifying data, based on the meaning of lexeme *tteok* (떡) 'rice cake' in Korean proverb. After classified, the proverbs will be classified by type of the proverbs.

The conclusion from this study revealed that the lexeme *tteok* (떡) 'rice cake' in Korean proverb has many meanings, meaning that most often arises is the meaning of kindness, precious things, jobs, opportunity, greed, luck, the benefit, help, and the real meaning as a food.

Keywords: Proverb, *Tteok*, Figurative Meaning, Type



초록

본 연구는 한국 속담에 담고 있는 ‘떡’ 단어의 대해서를 조사하는 연구이다. 본 연구는 속담 안에 ‘떡’ 단어의 비유 뜻 과 실제 뜻의 관계를 설명하기 위한 연구이다. 그 외에도 신호탄 이론에 상징 초안으로 ‘떡’ 단어를 설명하고 서술하고 속담 뜻에 따라 속담 종류를 구분하기 위한다.

본 분석은 한국 속담에 떡 단어를 뜻에 따라 자료를 구분하는 것으로 한겁다. 구분한 후에, 떡 속담을 속담 종류에 따라서 연구를 한다.

본 연구의 결론은 한국 속담에 있는 ‘떡’ 단어는 많은 의미를 가지고 있다는 것을 밝혀내고 자주 나타나는 뜻은 친절함, 중요한 것, 일, 기회, 욕심, 이윤, 유리한 것, 도움 과 음식 이다.

키워드: 소담, 떡, 연구는 속담, 전류